

E193 - Viva Dojo Challenge! Youth is All About Passion!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Rock away your existence,

[00:03] ---

Shouting that you are here...

[00:06] ---

A new journey begins now.

[00:22] ---

As we survived through
the changing seasons,

[00:28] ---

we gained knowledge and strength,
(just looks like a survival game)

[00:34] ---

But the forgotten memories,

[00:36] ---

of the feelings abandoned within
the flows of time,

[00:40] ---

have also been lost.

[00:46] ---

When sinking down,
we learned loneliness.

[00:52] ---

But now we've met each other,
we are no longer alone.

[00:56] ---

Unveil your feelings,
Those high emotions

[01:02] ---

Those tears will change your fate.

[01:07] ---

Pound your heartbeat

against the darkness,

[01:10] ---

We're sure to meet,
Under the same flag of pain

[01:49] ---

Viva Dojo Challenge!
Youth is all about Passion!

[01:56] ---

It's been a while, hasn't it, Naruto?
Were you alone on a mission this time?

[02:00] ---

I just went to deliver
Grandma Tsunade's letter...

[02:04] ---

Is that so? Then you should
report to Lady Tsunade right away.

[02:07] ---

I know!

[02:10] ---

I've only been away for a week,

[02:13] ---

but it seems as though
an awful lot has changed.

[02:18] ---

DOJO CHALLENGERS,
COME THIS WAY
That sign wasn't here before, either.

[02:21] ---

Dojo challenge?

[02:27] ---

MAKE-OUT VIOLENCE 3

[02:30] ---

This way?

[02:36] ---

This is a tight squeeze.

[02:38] ---

Is that it?

[02:39] ---

PASSION DOJO
"Passion Dojo."
Who on earth built this?

[02:48] ---

I've been waiting for you!

[02:49] ---

Huh?

[02:51] ---

You've come here

for a Dojo challenge, right?

[02:54] ---

Well, then.

Come at me from anywhere you like!

[02:58] ---

Huh? Bushy Brow?

[03:00] ---

If you don't make a move,
I'm coming at you!

[03:03] ---

What? Wait, hold it.

[03:05] ---

Hey, it's me!
It's only me, Bushy Brow!

[03:11] ---

Naruto!

[03:13] ---

Hey, that was close, I tell you!

[03:16] ---

So the first Dojo challenger
will be you, Naruto!

[03:19] ---

Well, I couldn't wish for
a better opponent!

[03:21] ---

Huh?

[03:22] ---

I'm going to go at this for real!

[03:25] ---

W-Wait just a minute!

[03:26] ---

Leaf Hurricane!

[03:32] ---

Here...

[03:34] ---

So you just came to view the grounds?

[03:37] ---

Then you should have said so
in the first place.

[03:41] ---

I never even got a chance to tell you.
You just suddenly attacked me.

[03:46] ---

I'm really sorry about that.

[03:49] ---

Say. Is this Dojo yours, Bushy Brow?

[03:54] ---

Yes. I have been working on it
for quite some time

[03:57] ---

and finally completed it 6 days ago.

[04:01] ---

This flyer was distributed
not only in Hidden Leaf Village,

[04:03] ---

but in all the nearby
towns and villages as well.

[04:06] ---

You don't say?

[04:07] ---

I've been away on a mission
and have only just returned...

[04:11] ---

Is that so?

[04:12] ---

But why a Dojo?

[04:15] ---

It's all for training.

[04:18] ---

For training?

[04:20] ---

Well, actually, I've been busy
with missions lately

[04:23] ---

and have not been able to set aside
as much time for training as I'd like to.

[04:28] ---

And even on those occasions when
I was able to take time out...

[04:29] ---

it was difficult to find practice partners,
so I wasn't able to train efficiently.

[04:37] ---

Just when I was wondering
what I ought to do about it

[04:39] ---

YOUTH

I saw something in a village
I visited on a mission...

[04:45] ---

I request a challenge!

[04:49] ---

Please come this way.

[04:50] ---

Okay...

[04:55] ---

I have traveled near and far
in search of training...

[04:59] ---

I'd like to have a practice match.

[05:02] ---

But if I should win,
I'll claim your marquee.

[05:06] ---

A Dojo challenge, huh?
Very well, I shall have a match with you.

[05:14] ---

Here I come!

[05:19] ---

If I were to open my own Dojo,

[05:21] ---

someone with confidence in his skills
will surely come to challenge me!

[05:26] ---

So, I opened the Dojo thinking
it would give me good practice,

[05:32] ---

but nobody has come
to challenge me yet...

[05:37] ---

Hmmm... Is that so?

[05:43] ---

Say, since you're here, Naruto,
won't you try out for a Dojo challenge?

[05:48] ---

If you win,
I'll give you the sign I painted myself.

[05:51] ---

I have no need for such things.

[05:54] ---

Don't say that!
Please, by all means!

[05:59] ---

C-Come to think of it,
I forgot to report to Grandma Tsunade!

[06:03] ---

I'd better go right away!

[06:04] ---

See you later!

[06:07] ---

Naruto!

[06:08] ---

Please be my first!

[06:12] ---

Damn it. I wasted so much time
thanks to Bushy Brow.

[06:16] ---

Grandma Tsunade scolded me to bits.

[06:19] ---

I'd better steer clear of Bushy Brow's Dojo
for the time being.

[06:23] ---

What's that I hear about Lee's Dojo?

[06:26] ---

Intense Brow Sensei...?

[06:29] ---

Naruto, what do you mean by that?

[06:34] ---

Do you mean to tell me
that he opened a Dojo to train himself

[06:39] ---

while I was away from the village
on a mission?

[06:44] ---

Splendid, if I may say so
about my own student!

[06:46] ---

I, Might Guy, am impressed and moved!

[06:52] ---

But the all-important Dojo challengers
are yet to appear... Not a single one.

[06:57] ---

Damn those Dojo challengers!

[07:00] ---

To think that Lee's earnest hopes
have come to naught...

[07:02] ---

I'll search high and low
and give them a hit they can not forget!

[07:07] ---

But, if you do that,

[07:08] ---

you'll just make even less people
want to visit for a challenge.

[07:11] ---

Ah, that's right...

Whatever shall I do then?!

[07:18] ---

I've got it. If no one come
to challenge his Dojo, then...

[07:23] ---

Why don't I myself go to Lee's Dojo,
disguised as a Dojo challenger?

[07:30] ---

I'll play the part of Lee's first!

[07:43] ---

A perfect disguise, if I do say so myself.

[07:46] ---

He wouldn't dream that
this was me, no way.

[07:49] ---

Here I come, Lee.

[07:52] ---

Guy Sensei!

[07:56] ---

I finally found you.

[07:58] ---

If it isn't Sakura!
What is going on?

[08:02] ---

Guy, forgive me for bothering you
when you've only just returned, but...

[08:06] ---

an emergency relief request has come in
from Shikamaru's squad,

[08:09] ---

which was assigned to
transport unit duty.

[08:12] ---

We know nothing whatsoever about
the true nature and scale of the enemy.

[08:16] ---

Therefore...

[08:17] ---

there is a possibility of this developing
into something major

[08:19] ---

if we err in our initial encounter.

[08:22] ---

Judging from reports,
they should be around here.

[08:26] ---

They're close by.

[08:28] ---

First, you go reconnoiter

to confirm the situation.

[08:31] ---

If they seem to need additional relief,
I will make immediate arrangements.

[08:35] ---

Yes, roger that.

[08:42] ---

Can that strange getup
have some significance?

[08:47] ---

I don't know...

[08:55] ---

What's with that strange fellow?

[08:57] ---

Well, no matter.
I'll borrow his form

[09:01] ---

to infiltrate Leaf Village.

[09:07] ---

The Village Hidden in the Leaves'
secrets...

[09:10] ---

I, Nanafushi,
shall investigate every last detail!

[09:15] ---

Was that guy really
looking for a Dojo challenge?

[09:18] ---

Yeah. That's what he claimed to be,
so there can be no doubt.

[09:22] ---

He says he came
because he saw the flyers.

[09:24] ---

I wonder if he got lost or something...

[09:27] ---

Intense Brow Sensei, how long
do you intend to keep us waiting?

[09:33] ---

Naruto, I think, after all, I'd like
to have you be a Dojo challenger...

[09:41] ---

Oh no.

[09:42] ---

I'll go look for him!

[09:45] ---

Naruto!

[09:46] ---

Let's work up a youthful sweat with me!

[09:51] ---

Oh, he returned after all.

[09:54] ---

I knew that get up would be problematic.

[09:56] ---

What? What's the problem?

[10:02] ---

Huh?

[10:03] ---

Sensei...?

What's with the strange disguise?

[10:07] ---

Everyone can still tell it's you!

[10:10] ---

I...I didn't think it was
such a great idea, either.

[10:15] ---

What's the matter?

[10:17] ---

Don't tell me these guys
have discovered my true identify!

[10:21] ---

Intense Brow Sensei!

[10:23] ---

Sensei!

[10:25] ---

Oh!

[10:25] ---

Quit lollygagging
and get over to Lee's Dojo!

[10:30] ---

Huh?!

[10:30] ---

If you don't go, then I'll have to fight him!
Come on!

[10:35] ---

Be seeing you...!

[10:37] ---

I guess you could say...

[10:39] ---

That's typical of him...

[10:42] ---

I'm safe thanks to this guy...

[10:44] ---

I should attach myself to him for a while

and scope out the situation in the village.

[10:52] ---

What is this place?

[10:53] ---

This is Lee's Dojo!

[10:56] ---

But, really... Couldn't you have
come up with a little better disguise?

[11:01] ---

Well, never mind!

[11:03] ---

Lee must be tired of waiting,
so try to do a good acting job!

[11:07] ---

Acting?

What is he talking about?

[11:11] ---

I've brought him with me, Bushy Brow!

[11:15] ---

I've been waiting for you...!

[11:17] ---

Well then, please try to take down my Dojo!

[11:21] ---

Huh...?

[11:24] ---

Please come this way!

[11:26] ---

Um...um.

[11:28] ---

At time like this, you're supposed to say,
"I request a challenge match," right?

[11:32] ---

I-I see...

[11:35] ---

I-I request a challenge match!

[11:37] ---

Do I hear that familiar call?
You indeed are a Dojo challenger!

[11:42] ---

Fair enough! If you win,
you can have my marquee!

[11:48] ---

Could it be that I've been
mistaken for a Dojo challenger?

[11:53] ---

Oh my god...

[11:54] ---

Huh?!

[11:56] ---

He's just a kid...

[11:58] ---

Well, it can't be helped.

I'll go easy on him...

[12:02] ---

Okay! Here I come!

[12:03] ---

- Ready! - Huh?

[12:05] ---

He disappeared?

[12:09] ---

Huh...?

[12:11] ---

Wh-What happened...?

[12:18] ---

This little brat...!

[12:20] ---

Take that! And that!

And this! And that!

[12:23] ---

He's strong!

[12:28] ---

What's going on?!

[12:30] ---

I know you're only acting, but you're still giving him too much of a break, Sensei.

[12:37] ---

Oh, I see. He's not fighting back because it'll ruin his disguise!

[12:43] ---

Even if I had nine lives,
I'd never survive this fellow...

[12:49] ---

I think I'd better wave a white flag
and withdraw here.

[12:54] ---

I-I concede...

[12:58] ---

Then that means...I did it!

[13:01] ---

I splendidly fought off
my first Dojo challenger!

[13:04] ---

No, that's not it at all!

[13:07] ---

What he means by “concede”

[13:09] ---

is that he concedes
to be a Dojo challenger, right?

[13:13] ---

In other words,
he’s just been warming up,

[13:16] ---

and now comes
the real challenge, right?

[13:21] ---

No, that’s not it at all!

[13:23] ---

So that's what you meant, after all...

[13:26] ---

I thought it was odd that

[13:28] ---

that an experienced Dojo challenger
would surrender.

[13:32] ---

It’s not odd!
There’s nothing odd about it at all!

[13:35] ---

Well, then, I’ll have to really
get down to business now, too!

[13:38] ---

What?! You mean you haven’t even
really gotten started yet?

[13:44] ---

Hey! Intense Brow Sensei
is a pretty good actor!

[13:49] ---

He’s even taking more hits so that
Bushy Brow won't know it's him.

[13:55] ---

What?
You were only attacked by monkeys?

[14:00] ---

They were after the snacks
that Choji procured

[14:03] ---

but the important load is safe!

[14:06] ---

My snacks... by a monkey...

[14:08] ---

Ino mistook that for
an enemy’s attack

[14:12] ---

and sent out
an emergency relief request.

[14:14] ---

But, it was so sudden!

[14:16] ---

Anyway, it's your fault
for procuring so many snacks!

[14:20] ---

These snacks were available
only for a limited time,

[14:22] ---

and moreover,
only available in the Land of Tea,

[14:24] ---

the Super-rare
"Green tea Pork-flavored" chips!

[14:27] ---

For a lover of snacks, it is the ultimate sin
to refrain from buying

[14:30] ---

a limited offering of snacks
once one has found them!

[14:33] ---

Like I care about stuff like that!

[14:35] ---

What?

[14:36] ---

What?!

[14:39] ---

Shikamaru, things are tough for you,
aren't they?

[14:43] ---

Right back at you. That getup...
Did something happen?

[14:47] ---

Huh? What about my getup...?

[14:51] ---

Here.

[14:53] ---

Oh, that's right!
I haven't got time for dallying here!

[14:56] ---

I've got to get over to Lee's dojo!

[14:58] ---

Just wait for me, Lee!

[15:07] ---

You're overdoing
on purposefully getting beaten, Sensei...

[15:16] ---

Is he finished now?

[15:17] ---

Whoa, hold it! Time out!

[15:23] ---

Fight back a little, will you?!

[15:26] ---

It's impossible, I tell you.

[15:28] ---

If Lee doesn't
find this challenging enough,

[15:31] ---

I might get stuck being his opponent.

[15:34] ---

Actually...

[15:36] ---

It's been one extreme mission
after another lately,

[15:39] ---

and I haven't gotten any sleep at all...

[15:41] ---

What? You don't say...

[15:43] ---

If I got a little rest,
I think I might recover, but...

[15:48] ---

While I take a rest,
won't you be his opponent for a while?

[15:53] ---

What?!

[15:54] ---

I'm begging you!

[15:57] ---

Wh-What is that?

[15:59] ---

I'm coming, Lee!

[16:03] ---

G-Guy?

[16:05] ---

I thought he already entered the village
a while ago...

[16:09] ---

S-Sorry to keep you waiting!

[16:12] ---

You've weathered such an attack

and you're still undamaged...

[16:16] ---

You're quite a fellow!

[16:18] ---

The world is vast...

[16:20] ---

To think that such
an awesome Dojo challenger exists!

[16:22] ---

It was worth building this Dojo!

[16:25] ---

There's no way I could win
with only Taijutsu!

[16:29] ---

If that's the case,
then I'll fight my own way...

[16:33] ---

Here I come!

[16:34] ---

Shadow Clone Jutsu!

[16:37] ---

But, of course! He's well acquainted
with Ninjutsu too!

[16:41] ---

Leaf Hurricane!

[16:44] ---

The real body is... right above me!

[16:49] ---

Primary Lotus!

[16:54] ---

Is this a clone, too?

[16:58] ---

Got you!

[17:01] ---

Here I go, one more time!

[17:03] ---

Another Shadow Clone?

[17:05] ---

Nope...!

[17:07] ---

Stop it, Lee.

[17:09] ---

S-Sakura?

[17:11] ---

- Be nice, now!
- Don't be too hard on me.

[17:13] ---

- Please! - Don't be mean!

[17:15] ---

So many Sakura...

Guy Sensei! I'm moved!

[17:21] ---

I've never known such happiness
before in my life!

[17:24] ---

- Cha! - Cha!

[17:25] ---

Wha...?!

[17:28] ---

We did it!

[17:32] ---

I guess I forgot...

that this is a fight with a challenger.

[17:36] ---

Just as one might expect...

But I won't fall for the same trick again!

[17:40] ---

Even though they may look like Sakura,
they're really just phony Transformation!

[17:45] ---

How can you say that, Lee?

[17:48] ---

Hurry back, Sensei!

[17:52] ---

For brats,

they fight such a high-level fight...

[17:58] ---

- Leave it to Village Hidden in Leafs...

- How about this?!

[18:00] ---

I wonder if the rumors that

[18:01] ---

- they lost its vigor were just lies?

- In that case...

[18:03] ---

- I guess I need to

- Multi Shadow Clone Jutsu.

[18:05] ---

investigate this further...

[18:08] ---

This disguise is problematic...

[18:10] ---

I get a feeling

I will be embroiled in trouble again.

[18:16] ---

Let's go with this.

Well then, shall I be taking my leave?

[18:21] ---

Hold it right there!

[18:23] ---

The real thing!

[18:25] ---

I see that you are Rock Lee,
master of this Dojo.

[18:28] ---

Oh no.

I guess I'll have to play along with him...

[18:32] ---

Yes, indeed. I am Rock Lee,
master of this dojo...

[18:39] ---

I am a Dojo challenger!

[18:43] ---

Rock Lee, I shall defeat you
and claim your marquee!

[18:49] ---

Here I come!

[18:59] ---

You fight a pretty good fight.

[19:01] ---

You, too...

[19:06] ---

H-Help!

[19:09] ---

B-Bushy Brow?!

[19:11] ---

Dynamic Entry!

[19:15] ---

A-Another Dojo challenger?!

[19:18] ---

Intense Brow Sensei!

What took you so long?!

[19:23] ---

N-Naruto...what's the meaning of this?

[19:27] ---

If you can't dodge
even this much of an attack,

[19:30] ---

you are not worth all the talk!

[19:31] ---

Your training is inadequate!

[19:34] ---

N-No... This is... I mean...

[19:37] ---

It's about Million years too early for you
to be building your own Dojo!

[19:41] ---

I must straighten that spoiled attitude
of yours with my own fist!

[19:51] ---

Forgive me Lee...
It's my whip of love!

[19:54] ---

So, the true identity of the challenger
was you, Guy Sensei!

[19:59] ---

What? You're Lee?
Then, who was I punching?

[20:08] ---

Who's that guy?

[20:12] ---

Good grief...

[20:16] ---

Come in! Oh, it's you, Guy...

[20:20] ---

And you're with Naruto and Lee.

[20:22] ---

That's perfect.
I was just about to call you all.

[20:27] ---

Has something happened?

[20:29] ---

Just now, some intelligence came in...

[20:32] ---

A Shinobi from the Land of Valleys,
by the name of Nanafushi,

[20:34] ---

is said to have been seeking
inside information on our village.

[20:38] ---

He may already have
infiltrated the village.

[20:41] ---

I want you to go search for this Nanafushi
immediately and capture him...

[20:48] ---

Oh!

[20:49] ---

That man...

[20:51] ---

You have an idea of where he might be?

[20:53] ---

- It's this guy!

- It's this man!

[20:59] ---

I don't really know what's going on...

but our mission is complete!

[21:04] ---

Well then, we'll be going.

[21:06] ---

Hey! Don't just leave him here!

[21:08] ---

Oh! Guy Sensei!

[21:10] ---

Explain what happened!

Hey! Lee! Hey! Naruto!

[21:41] ---

On a checkerboard night

[21:44] ---

when the stardust's are rapidly dancing

[21:46] ---

I just can't come out and say,

"Ah, I don't want to go home yet."

[21:52] ---

Suggestively

[21:54] ---

Spat at that beloved face!!

Mister Cricket

[22:00] ---

The Trombone gradually going off-key

[22:05] ---

While on the sweaty center stage

does bug me.

[22:12] ---

But more importantly, the fuzziness I feel

in my undeveloped chest,

[22:17] ---

I wonder if it's from

that coke I just drank?

[22:51] ---

In the small hours of the morning

when the trees and grasses are asleep

[22:54] ---

and the forest is deathly calm...

[22:57] ---

A signpost standing forlorn
starts telling of the destruction of a clan.

[23:03] ---

Suddenly with a strike of thunder,
heavy rain begins to fall down.

[23:09] ---

What could be the true identity
of the Iron Castle that appeared?!

[23:14] ---

Next Time: "The Mysterious Curse
of the Haunted Castle"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:30:31 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:30:32 UTC by whimsee